

**SENT: SEPTEMBER 19, 2024**



**SUBJECT: Chinese Translations of Health and Safety In Center Based Settings And Health And Safety In Family Child Care Settings**

The California Department of Social Services (CDSS), through Preschool Development Grant funding, is pleased to announce the launch of two newly translated module series, *Health and Safety in Center Based Settings* and *Health and Safety in Family Child Care Settings*, in Simplified and Traditional Chinese. The modules translated were specifically requested by early learning and care professionals who identified Chinese as their home language. The modules will be available on [California Early Childhood Online](#) (CECO) **September 23, 2024**.

The series will include:

**Health and Safety in Center Based Settings** (2.5 professional development clock hours)

[Visit the content overview in Simplified Chinese](#)

[Visit the content overview in Traditional Chinese](#)

**Health and Safety in Family Child Care Settings** (2.5 professional development clock hours)

[Visit the content overview in Simplified Chinese](#)

[Visit the content overview in Traditional Chinese](#)

Please spread the word and share these series with your local workforce and colleagues.

These translated module series are part of the comprehensive suite of 12 new series of online professional development modules that were announced in 2023. These online professional development modules were designed for early learning and care professionals in all roles and settings and offer engaging, interactive online learning experiences that present current and practical content. In addition, each series provides purposeful activities, tools for reflection, and resources that extend the user's learning experience. [Learn more about these module series.](#)

Please note that the CECO navigation buttons are now also in Simplified Chinese. You may use Google Translate in your browser to navigate in Traditional Chinese. The module series are available in both Simplified and Traditional Chinese.

To find these module series scroll to "What's New" on the [CECO](#) landing page or use the [Module Catalog](#).

Thank you for your help in sharing the information about these module series!

In partnership,  
Child Care Licensing Program

---

**ASUNTO: Módulos de Salud y seguridad en los centros de cuidado infantil y Salud y seguridad en los entornos de cuidado infantil en el hogar-Traducido en chino. Comparta por favor**

El Departamento de Servicios Sociales de California (CDSS, siglas en inglés), a través de la financiación de la subvención para desarrollo de preescolar, se complace en anunciar el lanzamiento de dos series de módulos recién traducidos, *Salud y seguridad en los centros de cuidado infantil* y *Salud y seguridad en los entornos de cuidado infantil en el hogar*, en chino simplificado y tradicional. Los módulos traducidos fueron solicitados específicamente por profesionales de cuidado y aprendizaje temprano que identificaron el chino como su lengua materna. Los módulos estarán disponibles en [California Early Childhood Online](#) (CECO, siglas en inglés) **el 23 de septiembre de 2024**.

La serie incluirá:

**Salud y seguridad en los centros de cuidado infantil** (2.5 horas de desarrollo profesional)

[Visite el resumen del contenido en chino simplificado](#)

[Visite el resumen del contenido en chino tradicional](#)

**Salud y seguridad en los entornos de cuidado infantil en el hogar** (2.5 horas de desarrollo profesional)

[Visite el resumen del contenido en chino simplificado](#)

[Visite el resumen del contenido en chino tradicional](#)

Por favor, corra la voz y comparta estas series con su personal local y sus colegas.

Estas series de módulos traducidos forman parte del amplio conjunto de 12 nuevas series de módulos de desarrollo profesional en línea que se anunciaron en 2023. Estos módulos de desarrollo profesional en línea se diseñaron para los profesionales de cuidado y aprendizaje temprano en todas las funciones y entornos, y ofrecen experiencias de aprendizaje en línea atractivas e interactivas que presentan contenidos actuales y prácticos. Además, cada serie proporciona actividades útiles, herramientas para la reflexión y recursos que amplían la experiencia de aprendizaje del usuario. [Obtenga más información sobre estas series de módulos.](#)

Tenga en cuenta que los botones de navegación de CECO ahora también están en chino simplificado. Puede utilizar Google Translate en su navegador para navegar en chino tradicional. Las series de módulos están disponibles tanto en chino simplificado como en chino tradicional.

Para encontrar estas series de módulos desplácese hasta “¿Qué hay de nuevo?” en la página de inicio de [CECO](#) o utilice el [Catálogo de módulos](#).

¡Gracias por su ayuda para compartir la información sobre estas series de módulos!

En colaboración,  
Child Care Licensing Program

---

## 標題：幼兒中心環境的健康與安全 and 家庭托兒環境的健康與安全單元中文版

加州社會服務部 (CDSS), 通過學前教育發展提供的資金, 很高興地宣布推出兩個新翻譯的單元系列：*幼兒中心環境的健康與安全*和*家庭托兒環境的健康與安全*,以簡體中文和繁體中文提供。這些單元是應將中文作為母語的早期學習與照顧專業人員的要求而翻譯的。這些單元將於**2024年9月23日**在 [加州幼兒在線](#) (CECO)提供。

該系列包括:

### 幼兒中心環境的健康與安全 (2.5 小時專業發展時數)

[訪問簡體中文內容概覽](#)

[訪問繁體中文內容概覽](#)

### 家庭托兒環境的健康與安全 (2.5 小時專業發展時數)

[訪問簡體中文內容概覽](#)

[訪問繁體中文內容概覽](#)

請幫助傳播此消息，並與您的當地工作人員和同事分享這些單元系列。這些翻譯的單元系列是2023年宣布的一套全面的12個新在線職業發展單元系列中的一部分。這些在線職業發展單元是為所有角色和環境中的早期學習與照顧專業人員設計的，提供富吸引力，互動式在線學習體驗，介紹最新且實用的內容。此外，每個系列都提供了有目的的活動，反思工具和擴展學習體驗的資源。請點擊 [以瞭解更多關於這些單元系列的資訊](#)。

請注意，CECO導航按鈕以簡體中文顯示。您可以在瀏覽器中使用Google 翻譯以繁體中文瀏覽該網站。這些單元系列皆提供簡體中文和繁體中文版本。

要查找這些單元系列，請在 [CECO](#) 首頁移動至“**有什麼新單元**”，或使用 [單元目錄](#)。

感謝您幫助分享有關這些單元系列的信息！

教育博士 副主任，  
Child Care Licensing Program

---

*Community Care Licensing Subscriptions, Child Care Program*

*Copyright © 2024 CA Dept. of Social Services-Community Care Licensing Division, All rights reserved.*

**Our mailing address is:**

CA Dept. of Social Services-Community Care Licensing Division  
744 P St.  
MS 9-15-805  
Sacramento, CA 95814-6400

Want to change how you receive these emails?

You can [update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#)

---